



EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

ADDINOL Polygear PG 680

Trükkimise kuupäev: 28.07.2014

Materjali number: 764004

Lehekülg 1 / 8-st

1. JAGU: Aine/segude ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

1.1. Tootetähis

ADDINOL Polygear PG 680

1.2. Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusala ning kasutusala, mida ei soovitata

Aine/segude kasutusala

Käigukastiõli.

1.3. Andmed ohutuskaardi tarnija kohta

Firma nimi:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Tänav:	Am Haupttor	
Koht:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Faks: +49 (0) 3461 845-561
E-kiri:	info@addinol.de	
Kontaktisik:	rakendustehnika osakond	
Internet:	www.addinol.de	
Teavet annab:	ADDINOL rakendustehnika osakond	

1.4. Hädaabitelefoni number: +49 (0) 3461 845-201 - Nimetatud telefonil on abi kättesaadav ainult tööajal.

2. JAGU: Ohtude identifitseerimine

2.1. Aine või segu klassifitseerimine

Ohutunnus: Xi - Ärritav
R-laused:
Nahale sattudes võib põhjustada ülitundlikkust (allergiat).

GHS klassifikatsioon

Ohu kategooriad:
Hingamisteede/naha sensibiliseerimine: Skin Sens. 1
Ohtlik vesikeskkonnale: Aquatic Chronic 3
Ohulaused:
Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.
Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.

2.2. Märgistuselemendid

Ohtlikud komponendid, mis peavad olema märgistusel loetletud

Sisaldab: N-Phenyl-1-naphthylamine.

Piktogramm:	Hoiatus
Tunnussõna:	GHS07



Ohulaused

H317	Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.
H412	Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.

Hoiatuslaused

P102	Hoida lastele kättesaamatus kohas.
P272	Saastunud tööriivaid töökohast mitte välja viia.
P273	Vältida sattumist keskkonda.



ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1930

EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

ADDINOL Polygear PG 680

Trükkimise kuupäev: 28.07.2014

Materjali number: 764004

Lehekülg 2 / 8-st

P280	Kanda sobivat kaitseriietust ja –kindaid.
P302+P352	NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke veega.
P333+P313	Nahaärrituse või _obe korral: pöörduda arsti poole.
P363	Pesta saastunud rõivad enne järgmist kasutamist.

Lisanõuanne

Segu on klassifitseeritud ohtlikuks määruse (EÜ) nr 1272/2008 tähenduses [GHS].

2.3. Muud ohud

Pikaajaline/korduv nahale sattumine võib vähendada naha rasuproduksiooni ja põhjustada dermatiiti. Vältida väljavoolanud toote sattumist pinnasesse. Vältida toote kontrollimatut keskkonda sattumist.

3. JAGU: Koostis/teave koostisainete kohta

3.2. Segud

Ohtlikud koostisosad

EÜ nr	Nimetus	Osa
CASi nr	Klassifikatsioon	
Indeksi nr	GHS klassifikatsioon	
REACH nr		
201-983-0	N-Phenyl-1-naphthylamine	< 1,50 %
90-30-2	Xi - Ärritav, N - Keskkonnaohtlik R43-50-53 Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H317 H400 H410	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	0,50 %
80939-62-4	Xi - Ärritav, N - Keskkonnaohtlik R36/38-51-53 Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	
279-503-4	N,N-di(2-ethylhexyl)-4-methyl-1H-benzotriazole-1-methanamine	0,10 %
80584-90-3	Xi - Ärritav, N - Keskkonnaohtlik R38-43-51-53 Skin Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H315 H317 H411	

R- ja H-lauseste sõnastus: vt peatükk 16.

Lisateave

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

PCBde kontsentratsioon < 1mg/kg.

Klassifitseerimissüsteem: klassifikatsioon vastab kehtivatele EÜ nimekirjadele, kuid seda on täiendatud erialakirjanduse ja ettevõtte andmete põhjal.

4. JAGU: Esmaabimeetmed

4.1. Esmaabimeetmete kirjeldus

Üldine teave

Esmaabiandja enesekaitse. Vahetada saastunud riided. Mitte hoida püksitaskutes tootest läbi imunud puhastuslappe.

Sissehingamisel

Via kannatanu värske õhu kätte. Panna kannatanu lamavasse asendisse ja hoida soojas. Püsivate vaevuste korral pöörduda arsti poole.

Kokkupuutel nahaga

Nahale sattumisel pesta kohe rohke vee ja seebiga. Vahetada saastunud riided. Nahaärrituste korral pöörduda arsti poole. Vahetada saastunud riided.



EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

ADDINOL Polygear PG 680

Trükkimise kuupäev: 28.07.2014

Materjali number: 764004

Lehekülg 3 / 8-st

Silma sattumisel

Avatud laugudega silmi tuleb koheselt 10 kuni 15 minutit voolava vee all loputada. Pöörduda silmaarsti poole.

Allaneelamisel

Oksendamist mitte esile kutsuda.

Loputada suud põhjalikult veega. Pöörduda kohe arsti poole.

5. JAGU: Tulekustutusmeetmed

5.1. Tulekustutusvahendid

Sobivad kustutusvahendid

Süsinikdioksiid (CO₂). Kustutuspulber. Peenepiisaliselt pihustatav vesi. alkoholikindel vaht.

Sobimatud kustutusvahendid

Tugev veejuga.

5.2. Aine või seguuga seotud erilised ohud

Tulekahju korral võivad tekkida: süsinikmonooksiid. Süsinikdioksiid (CO₂). lämmastikoksiidid (NO_x). Väävli oksiidid. Tahm.

5.3. Nõuanded tuletõrjujatele

Tulekahju korral: Kasutada väliskeskonnast isoleerivat hingamisaparaati.

Lisateave

Tulekustutusmeetmed kohandada ümbrusega. Inimeste kaitseks ja mahutite jahutamiseks ohupiirkonnas kasutada pihustatud vett. Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist. Saastunud kustutusvesi koguda eraldi. Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

6. JAGU: Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda

6.1. Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras

Väljavoolanud/mahaloksunud ainekust põhjustatud suur libisemisoht. Eemaldada kõik süttimisallikad. Aurude, tolmu ja aerosoolide esinemise korral eest kanda hingamisteede kaitsevahendit. Vältida nahale, silma ja riietele sattumist.

6.2. Keskkonnakaitse meetmed

Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist. Gaasi lekkimisel või veekogudesse, pinnasesse või kanalisatsiooni sattumisel teavitada pädevaid riigiasutusi. Takistada laialivalgumist (nt tammide või õlitõkete abil).

6.3. Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid

Absorbeerida vedelikku siduva materjaliga (liiv, diatomiit, happesidujad, universaalsed sidujad). Kogutud materjal käidelda vastavalt peatükile Jäätmekäitlus. Saastunud esemed ja põrand tuleb keskkonnakaitse eeskirju järgides põhjalikult puhastada.

7. JAGU: Käitlemine ja ladustamine

7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud

Teave kemikaali ohutu käitlemise kohta

Käidelda hästi ventileeritavates ruumides või kasutada filtreerivat hingamiselundite kaitsevahendit. Vältida õliudu teket. Aine käitlemisel lahtistes süsteemides kasutada lokaalse väljatõmbeventilatsiooniga varustatud seadmeid. Vältida nahale, silma ja riietele sattumist.

Teave tule- ja plahvatusohu vältimise kohta

Hoida eemal süttimisallikast - Mitte suitsetada!.

7.2. Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused



EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

ADDINOL Polygear PG 680

Trükkimise kuupäev: 28.07.2014

Materjali number: 764004

Lehekülj 4 / 8-st

Nõuded hoiuruumidele ja mahutitele

Hoida pakend kuivana ja tihedalt suletuna, et vältida saastumist ja niiskuse absorptsiooni.

Teave kemikaalide koosladustamise kohta

Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödadest.

Hoida eemal: Oksüdeerivad ained.

Teave säilitustingimuste kohta

Soovitav säilitustemperatuur: 10 - 30°C

Kaitse vastu: kuumus. UV-kiirgus/päikesevalgus. miinuskraadid.

8. JAGU: Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

8.1. Kontrolliparameetrid

Lisateave piirnormide kohta

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m³

STEL: 10 mg/m³

Toode ei sisalda olulises koguses aineid, millele on kehtestatud töökeskkonnaga seotud jälgimist nõudvad piirväärtused. Aluseks oli koostamisel kehtinud reeglistik.

8.2. Kokkupuute ohjamine



Asjakohane tehniline kontroll

Tagada piisav ventilatsioon ja punktujuline väljatõmbeventilatsioon kriitilistes kohtades.

Kaitse- ja hügieenimeetmed

Enne töös pausi tegemist ja töö lõpetamisel tuleb käsi pesta. Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

Saastunud riietusesemed tuleb enne selga panemist puhtaks pesta. Käitlemise ajal söömine, joomine, suitsetamine, intensiivne sissehingamine keelatud.

Silmade/näo kaitsmine

Tihedalt liiuvad kaitseprillid. DIN/EN normid: DIN EN 166

Käte kaitse

Kanda testitud kaitsekindaid: DIN/EN normid: DIN EN 374

Kandmise kestus pideva kokkupuute korral: 480 min

Sobiv materjal: NBR (nitriilkummi).

Kindamaterjali paksus: 0.7 mm.

Kandmise kestus juhusliku kokkupuute korral (pitsmed): 30 min

Sobiv materjal: NBR (nitriilkummi).

Kindamaterjali paksus: 0.4 mm

Ennetav nahakaitse nahakaitsealvi abil.

Naha kaitse

Kanda sobivat kaitseriietust. Vahetada saastunud riided. Mitte hoida püksitaskutes tootest läbi imunud puhastuslappe.

Hingamisteede kaitse

Kui väljatõmbeventilatsiooni või üldventilatsiooni ei ole võimalik kasutada või on need abinõud ebapiisavad, tuleb kanda hingamisteede kaitsevahendit.

**EÜ ohutuskaart**

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

ADDINOL Polygear PG 680

Trükkimise kuupäev: 28.07.2014

Materjali number: 764004

Lehekülg 5 / 8-st

9. JAGU: Füüsikalised ja keemilised omadused**9.1. Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta**

Agregaatolek:	vedel
Värvus:	kollane - pruun
Lõhn:	iseloosulik

Testimisnorm**Aine oleku muutused**

Keemise algpunkt ja keemivahemik:	> 250 °C
Leekpunkt:	250 °C DIN EN ISO 2592
Süttimistemperatuur:	määramata
Tihedus (15 °C juures):	1,008 g/cm ³ DIN 51757
Lahustuvus vees:	vähelahustuv
Kinemaatiline viskoossus: (40 °C juures)	680 mm ² /s DIN 51562

10. JAGU: Püsivus ja reaktsioonivõime**10.4. Tingimused, mida tuleb vältida**

Vt peatükk 7 Kaugemale ulatuvad abinõud ei ole vajalikud.

Termilise lagunemise ärahoidmiseks vältida ülekuumenemist.

10.5. Kokkusobimatud materjalid

Oksüdeerivad ained, tugev. Hape. Isotsüanaadid.

10.6. Ohtlikud lagusaadused

Tulekahju korral võivad tekkida: süsinikmonooksiid. Süsinikdioksiid (CO₂). lämmastikoksiidid (NO_x). Väävlü oksiidid. Tahn.

11. JAGU: Teave toksilisuse kohta**11.1. Teave toksikoloogiliste mõjude kohta****Akuutne toksilisus**

Andmed pole kättesaadavad

Segu ei ole kontrollitud.

CASi nr	Nimetus	Meetod	Doos	Liigid	Allikas
90-30-2	N-Phenyl-1-naphthylamine				
	oraalne	LD50	> 2000 mg/kg	Rott	
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and diheptyl phosphates				
	oraalne	LD50	>2000 mg/kg	Rott.	
80584-90-3	N,N-di(2-ethylhexyl)-4-methyl-1H-benzotriazole-1-methanamine				
	oraalne	LD50	2.000 mg/kg	Rott.	

Ärritavus ja söövitavus

Silmaärritus: kergelt ärritav.

Nahaärritus: Pikaajaline/korduv nahale sattumine võib vähendada naha rasuproduksiooni ja põhjustada dermatiiti.



ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1920

EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

ADDINOL Polygear PG 680

Trükkimise kuupäev: 28.07.2014

Materjali number: 764004

Lehekülg 6 / 8-st

Sensibiliseeriv toime

Sisaldab: < 1,50% N-Phenyl-1-naphthylamine. Võib põhjustada allergiat.

Toime pärast korduvat või pikemaajalist ekspositsiooni

Pikaajaline/korduv nahale sattumine võib vähendada naha rasuproduksiooni ja põhjustada dermatiiti.

Kantserogeensed, mutageensed ja reproduktiivset funktsiooni kahjustavad toimed

Andmed pole kättesaadavad

Spetsiifilised toimed loomkatses

Andmed pole kättesaadavad

12. JAGU: Ökoloogiline teave

12.1. Toksilisus

Andmed pole kättesaadavad

Segu ei ole kontrollitud.

CASi nr	Nimetus	Meetod	Doos	[h] [d]	Liigid	Allikas
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates					
	Äge mürgisus kaladel	LC50	5,5 mg/l	96 h		
	Äge mürgisus vetikatele	ErC50	> 10 mg/l	96 h		

12.2. Püsivus ja lagunduvus

Ei ole bioloogiliselt kergesti lagunev (OECD kriteeriumide põhjal). Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

12.3. Bioakumulatsioon

Andmed pole kättesaadavad

12.4. Liikuvus pinnases

Vähese vees lahustuvuse tõttu toimub biopuhastites toote peaaegu täielik mehaaniline eraldamine.

12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine

Antud valmistises sisalduvad koostisained ei vasta PBT-ks või vPvB-ks klassifitseerimise kriteeriumidele.

12.6. Muud kahjulikud mõjud

Andmed pole kättesaadavad

Lisateave

Vältida toote kontrollimatut keskkonda sattumist.

13. JAGU: Jäätmekäitlus

13.1. Jäätmetöötlusmeetodid

Jäätmete arvestus

Ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

Jäätmekood: toode

130206 ÖLI- JA VEDELKÜTUSEJÄÄTMED (V.A TOIDUÖLID NING JAOTISTES 05, 12 JA 19 NIMETATUD JÄÄTMED); Mootori-, käigukasti- ja määrdeliijäätmed; Sünteetilised mootori-, käigukasti- ja määrdeliid
Ohtlikud jäätmed.

Puhastamata pakendite käitlus ja soovitatavad puhastusvahendid

Saastunud pakendid tuleb täielikult tühendada ja pärast nõuetekohast puhastamist saab neid taaskasutada. Jäätmekäitlus vastavalt ametkondlikele eeskirjadele. Pakendid, mida ei saa puhastada, tuleb kõrvaldada.



EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

ADDINOL Polygear PG 680

Trükkimise kuupäev: 28.07.2014

Materjali number: 764004

Lehekülg 7 / 8-st

14. JAGU: Veonõuded

Maismaaveod (ADR/RID)

14.1. ÜRO number (UN number): -

Veod siseveekogudel (ADN)

14.1. ÜRO number (UN number): -

Mereveod (IMDG)

14.1. ÜRO number (UN number): -

Õhuveo (ICAO)

14.1. ÜRO number (UN number): -

14.5. Keskkonnaohud

KESKKONNAOHTLIK: ei

Lisateave

Ei ole ohtlik veos käesolevate veoeskirjade tähenduses.

15. JAGU: Reguleerivad õigusaktid

15.1. Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutuse-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid

Riiklikud õigusaktid

Vett reostav (Saksamaa): 2 - vettohustav

15.2. Kemikaaliohutuse hindamine

Selles segus sisalduvate ainete osas ei ole ainete ohutuse hindamist läbi viidud.

16. JAGU: Muu teave

Peatükkides 2 ja 3 viidatud R-lausetega täielik tekst

36/38	Ärritab silmi ja nahka.
38	Ärritab nahka.
43	Nahale sattudes võib põhjustada ülitundlikkust (allergiat).
50	Väga mürgine veeorganismidele.
51	Mürgine veeorganismidele.
53	Võib avaldada pikaajalist veekeskonda kahjustavat toimet.

H-teate täistekst vastavalt osadele 2 ja 3

H315	Põhjustab nahaärritust.
H317	Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.
H319	Põhjustab tugevat silmade ärritust.
H400	Väga mürgine veeorganismidele.
H410	Väga mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.
H411	Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.
H412	Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.

Lisateave

Segu on klassifitseeritud ohtlikuks määruse (EÜ) nr 1272/2008 tähenduses [GHS].

Eeltoodud andmed kehtivad vaid nimetatud toote kohta; juhul kui toodet kasutatakse koos teiste materjalidega või töötlusprotsessis, ei pruugi andmed enam kehtida. Andmed põhinevad meie praegustel teadmistel ja kogemustel, nad ei ole garantiiks teatud omaduste olemasolu kohta, vaid täidavad peamiselt toote kirjelduse funktsiooni ega ole lepingulise õigussuhte aluseks.

Kehtivaid seadusi ja eeskirju peab meie toodete saaja järgima ise oma vastutusel.



EÜ ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

ADDINOL Polygear PG 680

Trükkimise kuupäev: 28.07.2014

Materjali number: 764004

Lehekülg 8 / 8-st

(Andmed ohtlike koostisosade kohta on alati võetud eeltarnija viimati kehtinud ohutuskaardilt.)